

MARTÍ Y LAS LEYES ECONÓMICAS

Por el doctor Emeterio S. S.

El distinguido historiador cubano doctor Emeterio S. Santovenia, ex-ministro de Relaciones Exteriores y actualmente de Justicia, de su país, nos presenta en esta página a Martí considerado como legislador en cuestiones económicas.

A pesar de lo mucho que se he escrito sobre el prócer cubano, es el aspecto de su obra no se había estudiado con suficiente atención, hasta que el doctor Santovenia, después de un examen cuidadoso de la producción de Martí, nos dió en su obra MARTÍ LEGISLADOR el fruto de sus

investigaciones sobre la manera cómo encaraba el incomparable héroe de Cuba los problemas de la legislación, si bien nunca llegó a redactar leyes.

El tema está tratado con la amplitud de criterio y la claridad de estilo que caracterizan al autor.

En lo económico hay leyes fijas, que debe desarrollar quien desee realizar tarea acertada. La advertencia de Martí es exacta: la tierra nunca decae, ni nega sus frutos, ni resiste al arado. —Pasa a la página DOS

YA ES HORA DE QUE SE ACABEN DE UNA VEZ ESAS DIFERENCIAS DE CLASES...

Dice en justa protesta contra las Monjas del Colegio del Sagrado Corazón de Cartago, la señorita Haydeé Valverde, corresponsal nuestra en la histórica ciudad

Transcribimos a continuación la protesta mencionada a la cual nos solidarizamos pues encontramos desde todo punto de vista anticristiana la disposición de las estimables religiosas; tan anticristianas, que suponemos no sería en forma alguna aprobada por los Jefes de la Iglesia Católica, Apostólica y Romana, por que dicha medida se aparta totalmente de las palabras de Jesucristo al decir: "Dejad a los niños que vengán a Mí". El dijo a todos los niños, y no "Dejad a los Hijos Legítimos que vengán a Mí".

"Una medida contraproducente e injusta ha sido tomada recientemente en el Colegio Sagrado Corazón de Jesús de la ciudad de Cartago.

Dicha medida se basa en no permitir la entrada a dicho plantel educacional a aquellas que por ser hijas naturales cargan sobre sí el peso del pecado de sus padres.

Esta medida no debe pasar desapercibida para la Sociedad en general y en especial para aquellas asociaciones que luchan por el mayor bienestar social y espiritual de la infancia y de la juventud.

Es muy doloroso pensar que quienes tomaron esa medida han sido unas religiosas que son todas bondad y caridad, y que hasta la fecha solo bien han hecho en beneficio de la

—Pasa a la página OCHO

POR QUÉ?

No se termina de una vez la Casa Presidencial en construcción? Es un valioso edificio que se está deteriorando, perdiéndose así lo invertido. Por otra parte si bien ahora está mejorada, nuestra Casa Presidencial actual no es gran cosa y antes bien parece indignada de albergar al Primer Mandatario costarricense. El actual edificio podría en cambio ser destinado a albergar otra escuela de las que tanta falta están haciendo.

—o-o-o-o-

Y a propósito de escuelas. Por qué no se construye una en parte del gran terreno vacío que hoy constituye la Plaza llamada de la Artillería? Es un lugar demasiado céntrico y de propiedad del gobierno, que bien puede ser transformado en albergue de un edificio escolar, o en un parque, muy de urgencia también debido a que nuestros niños no tienen suficiente lugar en dónde jugar.

—o-o-o-o-

Contemplamos a cada rato, Guardias Civiles en plan de "mellizos" cuando en algunos sectores de la capital su presencia es totalmente desconocida? Suponemos que no será porque tengan miedo de andar solos. Lucen muy bonitos en parejas, pero darían mejor resultado separados.

—o-o-o-o-

Las autoridades de Salubridad no se cuidan de una mayor vigilancia a los recolectores de basura. Sitios hay en donde más que recogerla, dejan grandes regueros de basura, con el consiguiente insalubre espectáculo, ofensa para la vista del transeúnte y peligro para la salud en general.

—o-o-o-o-

El Sr. Gobernador de la Provincia no reconsidera la medida dictada que prohíbe las ventas ambulantes. Algunos pobres ancianos y niños, así como mujeres de eso vivían, y hoy, debida o tal disposición están sin recurso alguno, pues al impedirles el estacionamiento, perdieron del todo su clientela y la ocasión de ganar su subsistencia.

—o-o-o-o-

Las autoridades respectivas no vigilan la venta de calzado. Producto res mismos han puesto en nuestro conocimiento que calzado por ellos vendidos a los ridículos precios de ₡ 23.00, ₡ 25.00 y ₡ 30.00 par es revendido por las zapaterías de lujo a ₡ 45.00, ₡ 50.00 y ₡ 60.00, mínimo.

El mundo FEMENINO

POR LA LIBERTAD Y LA CULTURA EN LA UNION DE AMERICA

AÑO V
Nº 107

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica
LUNES 18 DE MARZO DE 1952

LA MUJER COSTARRICENSE HA DE APRESTARSE A TOMAR SU LUGAR EN LA LUCHA ELECTORAL QUE SEA VECINA

Publicamos las fotografías de tres distinguidas damas que con lucimiento pleno bien podrían asumir papeles en la próxima Cámara Legislativa.

Ya nos tocó en suerte señalar el nombre de la Lic. Angela Acuña de Chaqón, y es hoy con justa satisfacción que presentamos a la opinión pública a estas otras distinguidas damas.

Sin ánimo partidista, y sólo cumpliendo con nuestra misión periodística presentamos hoy a tres distinguidas damas más, que con pleno lucimiento desempeñarían sus papeles en la próxima Cámara Legislativa, por cuanto a nuestro juicio, la mujer costarricense ha de aprestarse a tomar su lugar en la lucha electoral que —Pasa a la página CUATRO



Sra. Margarita Macaya



Dra. EMMA GAMBOA



Prof. doña Claudia Cascante de Rojas

MUJERES NORTEAMERICANAS OCUPAN ALTOS PUESTOS EN EL GOBIERNO DE LOS EE. UU.

Cerca de 500.000 mujeres están empleadas por el Gobierno Federal. El Servicio Exterior de los Estados Unidos tiene también un gran número de mujeres que ocupan puestos de responsabilidad

Por: Martha Portnoy L.

USIS.—Cada día que pasa, la mujer norteamericana participa más y más en las actividades del Gobierno federal y de los 48 Estados de la Unión Americana. Estos datos fueron proporcionados por la delegación de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas en un cuestionario distribuido por

la ONU referente a "la mujer en oficinas y cargos públicos".

Según el informe, cerca de 500,000 mujeres están empleadas por el Gobierno federal. Esto representa "un gran adelanto en la última década, tanto en número como en naturidad de las que son —Pasa a la página CINCO

BOLETÍN BANCARIO DE COSTA RICA

Liquidación del Presupuesto de Egresos.—La liquidación del Presupuesto de Egresos del Gobierno correspondiente al mes de enero pasado, arroja un total de pagos y compromisos pendientes por ₡ 15.8 millones, dejando un saldo disponible para el resto del año por ₡ 133.7 millones. Los gastos registrados sobregiraron en ₡ 3.5 millones la cuota del mes, lo que conforme a las disposiciones de la ley se autoriza para atender la natural variación estacional de los gastos conforme a los programas de obras del Gobierno. En efecto, el sobregiro corresponde casi en su totalidad a la partida de gastos variables del Ministerio de Obras Públicas por un monto de ₡ 4.1 millones del cual se destinaron ₡ 3 millones a la compra de mercaderías.

Deuda Pública.— La Deuda Pública al 31 de enero llegó a ₡ 371 millones con una disminución —Pasa a la página CUATRO

De primordial importancia es que la Comisión de Hacienda estudie con seriedad el problema de los detergentes y le presten inmediata y eficaz atención al mismo

No hacerlo equivaldría a sentenciar a muerte lenta a las industrias jaboneras del país, y es el Estado el primero en los obligados a velar por la industria nacional.

Entre los derroteros por nosotros seguidos ha prevalecido siempre el de luchar por la protección absoluta de todo lo que sea industria nacional, por cuanto ello equivale también a velar por la economía nacional, ya que, producto de fabricación nacional, es producto que a su vez retiene las divisas en el país. Por ello nos tiene realmente lle-

nas de preocupación el hecho de saber entrando al país grandes cantidades de detergentes sintéticos que vienen seguidos de una propaganda fabulosa, entre la cual se cuenta también la de obsequios de los mismos en forma que han resultado una verdadera inundación. No vamos a discutir lo que —Pasa a la página DOS

Niña escolar Norteamericana, de origen japonés, gana un premio de 2.500 dólares en un Concurso "Por qué quiero criarme en Estados Unidos" era el tema del concurso en el cual participaban estudiantes de primera y segunda enseñanza

USIS.—Ciudad de Nueva York. Una carta expresando la simpatía que los norteamericanos sienten por los pueblos de otras tierras le valió un premio de \$ 2.500 colones a una escolar de origen japonés. El patrocinador del concurso, anunciante de EE. UU., informó en una revista que Norma Imoto era la premiada.

'Por qué Quiero Criarme en EE. UU.' era el título del concurso el cual estipulaba que la composición no debía pasar de 250 palabras. Participaban estudiantes de primera y secundaria.

Sigue a continuación la carta que escribió la Srta. Imoto: "Querido amiguito de otras tie-

—Pasa a la página SIETE

COMO DELEGADA SALVADOREÑA, RUBENIA DE RUIZ HONRÓ EN MÉXICO A LA MUJER CENTROAMERICANA

Sostuvo entrevista con destacados personeros de la Educación y la prensa Mexicanas, en todas las cuales patentizó su gran cultura y el puesto de honor por ella conquistado en El Salvador.

Como delegada del Gobierno de la hermana república de El Salvador estuvo en México nuestra estimada corresponsal salvadoreña doña Rubenia de Ruiz, quien llevaba entre otras importantes misiones la de

empaparse de todos los avances que en el ramo de la educación pública se han logrado en México, y, particularmente en los de alfabetización.

Rubenia, que es no solo una brillante profesora sino una pe-

Impresiones

Por segunda vez tomamos desde estas columnas la defensa de una mujer que defiende bravamente su honor

Se trata de Alicia Picado, oriunda de Pozo Azul, quien se vió precisada a herir para salvarse de la violación

¿La condenarán inflexibles los jueces esta vez, como por el mismo motivo hicieron con Angela Borbón?

Nota roja fué en la semana pasada la constituida por el suceso de Pozo Azul, jurisdicción de las Juntas de Abangares, en el cual una mujer, Alicia Picado, vióse precisada a defender su honor del ataque que pretendía hacerle Pablo Mena. Las breves gaceticillas periodísticas que del asunto tratan, dicen que la heridora está a la orden de las autoridades correspondientes, así como que es grave el estado del herido, que víctima no podemos llamarlo, ya que a nuestro juicio sólo está sufriendo las consecuencias de su desenfreno.

Es de esperarse una investigación detallada al respecto para comprobar lo asegurado por la señorita Picado, y, si como presumimos ha dicho veracidad, esperamos, que esta vez los jueces juzguen los acontecimientos con un poco más de justicia y aprecio para la dignidad de la mujer, que, según nuestras leyes no debe atentar contra la vida de un hombre, ni aún en el caso de que éste atente contra su honor. La ley dice que sólo cabe esa defensa cuando se atenta con-

tra la vida, pero no contra el honor, de modo que para los legisladores que tales leyes hicieron, el honor de la mujer no ha de estar por encima de su vida. Pensarán así cuando del de sus hijas y su esposa se trate?

Poco fué lo que logramos en el caso de Angela Borbón por cuanto al intervenir nosotros ya había sido sentenciada esta víctima de las leyes a quien condenaron a presidio junto con su esposo, separándola de sus hijas —Pasa a la página DOS

El territorio Guatemalteco de Belice sigue encadenado al carro imperialista de Gran Bretaña

Escribe: J. Alberto Mazariegos

El reclamo mantenido por Guatemala desde que nació a la vida independiente para que le sea devuelto el territorio de Belice, nunca ha tenido por parte de Gran Bretaña ni siquiera la acogida cortés que merece toda gestión legal; se trata de un caso de justicia, del derecho contra la brutalidad de la fuerza, que deben conocer todos los centroamerica-

nos y que debe ser resuelto cuanto antes de manera favorable para la dignidad centroamericana.

El Gobierno Revolucionario de Guatemala presidido por el ciudadano Coronel Jacobo Arbenz, ha sostenido en los últimos tiempos una intensa lucha, gestionando por los medios que la cultura y el derecho aconse-

—Pasa a la Pág. TRES

Continúa la TOTAL LIQUIDACIÓN de toda la MERCADERÍA en la TIENDA DAVIDSON

Avenida Central
25 varas al Oeste del Teatro América

ESTA ES UNA REALIZACIÓN FORZOSA POR QUE HAY QUE DESOCUPAR EL LOCAL PARA UN ARREGLO DEL EDIFICIO

"MUNDO FEMENINO"
Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad

Teléfono 1024 Apartado 684
100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa
Casa N° 259
Avenida 6 entre calles 2 y 4

Suscripción bimensual ₡ 1.00 Número suelto ₡ 0,25
Número atrasado ₡ 0.50 Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00
Venta al pregón los lunes.

Agencia en San José: Botica La Merced.

Directora y Propietaria: ROSALIA DE SEGURA

Condecorados por la Dirección de la Guardia Civil, los vencedores en la competencia de Tiro al Blanco

En la mañana del viernes recién pasado, en imponente ceremonia organizada por la Dirección General de la Guardia Civil, fueron condecorados como vencedores en la competencia de Tiro al Blanco organizada por la mencionada dirección los señores Teniente D. Rodrigo Ramírez Rojas, Capitán D. Marino Donato Magurno, Teniente Guillermo Rojas Alpizar y Sub-Teniente D. Eduardo Sossa Quesada.

Muy complacidas fuimos testigos de la condecoración impuesta a los triunfadores, a los cuales enviamos nuestra cordial felicitación, la que también de manera especial hacemos llegar a los organizadores de estos eventos, que tienden a la superación constante de los elementos de la Guardia Civil.

MARTI Y LAS LEYES

do, ni perece. La única riqueza inacabable de un país consiste en igualar su producción agrícola a su consumo. Lo permanente basta a lo permanente. Ande pereza la industria: la tierra dará lo necesario. Debilitese en los puertos el comercio: la tierra continuará abriendo en frutos. Esto es equilibrio inquebrantable armonía cierta.

Unas palabras martianas constituyen el fundamento de una magnífica ley económica. Se refieren a las actividades agrícolas y a las industriales. Cuanto a la tierra, cultívese toda la que haya, y que sean varios los cultivos. Cuanto a las industrias, organicen y manténganse únicamente las naturales y directas. La tierra es perpetua: sean las fuerzas que a vivir en la tierra se aplican. Han de ser fuerzas constantes y productoras, elementos creadores, industrias transformadoras de lo existente. Nada pone la industria extractiva en el lugar ocupado por lo que arranca. En cambio, la industria fabril crea y transforma de un modo siempre nuevos artículos fijos y permanentes, en los que se asienta el bienestar de una nación.

La ciencia económica ordena, y no se limita a aconsejar, que sea franco y libérrimo el comercio de

— Viene de la Pág. PRIMERA

los efectos extranjeros. Utilísima es para un país formado la libertad absoluta de comercio. Pero —se pregunta Martí— ¿es de la misma manera útil para un país en formación? La libertad mercantil es, además de conveniente, justa. En mediando en la existencia de un pueblo injusticias esenciales, ¿no son necesarias todavía injusticias transitorias? Aunque el comercio libre es bueno, practicado en una sociedad inmadura puede acarrear la extinción de las nacientes industrias nacionales, por muy directas y naturales que sean.

El libre cambio y proteccionismo juegan papeles en las ideas económicas de este legislador. En puridad de verdad, él considera nocivo el uso de medidas artificiales y violentas para incrementar la riqueza, y medidas artificiales y violentas son las barreras aduanales. Sin embargo, también le parece duro, y fuera de lo normal, introducir innovaciones súbitas y radicales en el tráfico internacional, mayormente entre pueblos de semejantes en tamaños geográficos, en experiencias históricas, en modos de producir y en capacidad para consumir. Lo que de su conocer queda es esto: el libre cambio impide sólo el desarrollo de las indus-

Lic. GUILLERMO URBINA VÁZQUEZ

Oficina: 75 varas al Oeste de la Iglesia del Carmen
Teléfonos: Habitación: 1611 Oficina: 3131

trías ficticias, asegura la baratura de la vida general, vitaliza el comercio, afirma la paz y favorece el bien común.

La previsión lo conduce como de la mano a medir la importancia de las vías de comunicación y transporte en la economía de su país. Sin vías de comunicación y transporte se ahogan los pueblos, a la manera que el hombre se ahoga sin aire. Es necesario que vuelva a la Nación el caudal que naciente se paga fuera de ella. Hay que tener marina mercante. Es menester abaratar la construcción de buques. Cuando esto no puede ser con la prisa que requiera la angustia pública han de habilitarse barcos de fábrica extranjera para llevar bandera propia.

Su mente y su corazón se agitan en presencia de los problemas monetarios. Conoce la explotación y el trastorno que viven a la sombra de la diversidad de sistemas fiduciarios mantenida por la incomprensión entre los pueblos. Así y todo, se alerta cuando está en el caso de apreciar las razones y sinrazones que inter-

vinen en la iniciativa de establecer un régimen uniforme y proporcionado de moneda de oro y plata. Por apetecible que sea la creación de tal sistema monetario, no olvida que la moneda, sobre todo en su aspecto internacional, representa valores esencialmente relativos.

(CONTINUARA)

Impresiones

— Viene de la Pág. PRIMERA

jos, dos de los cuales murieron como consecuencia de tal prisión, por el sólo delito de haber defendido su honor. Pero nos esforzaremos grandemente por impedir que, sea condenada Alicia Picado si hirió por impedir la violación de que quiso su agresor hacerla objeto. Hora es de que la mujer costarricense forme un bloque invencible cuando de defender su honor se trate. Y así como la hemos visto valerosa y audaz al defender los derechos cívicos, así debe serlo también para defender su dignidad, base primordial de todas sus demás actuaciones.

Quizás el caso de la Borbón no fué conocido a tiempo por los grupos sobresalientes de mujeres costarricenses, y de ahí que nada de valor pudiéramos hacer, pero es de esperar que ahora si concurremos, todas a defender a la Picado si los jueces se empeñan en menospreciar otra vez el honor femenino. Es posible que a esa lenidad en el juzgamiento de causas de esta naturaleza, se deba en parte la serie de atropellos y violaciones sufridas por la mujer, niña o adulta en los últimos tiempos. Y, si no contamos con la debida defensa de los hombres, debemos entonces con mayor razón compactarnos para una acción de tal carácter.

Esperamos la colaboración de nuestro público lector en este caso.

INSUPERABLES!

VIRGINIA
20 CIGARRILLOS

Orgullo de la Industria Costarricense

DE PRIMORDIAL

— Viene de la Pág. PRIMERA

esos detergentes, como destructores de ropa significan, por cuanto no es nuestro empeño desacreditar producto alguno. Pero si vamos a hacer de público conocimiento desde estas columnas, aún cuando no es un secreto para los entendidos en la materia, que su entrada al país vendrá a ser un golpe de muerte para las industrias jaboneras, que sostienen a cientos de empleados, obreros costarricenses, que gastan en el país grandes cantidades de dinero en propaganda comercial y que además detienen en el país las divisas.

No ignora nadie tampoco que el principal obligado a defender

der y proteger la Industria Nacional ha de ser el Estado. Entonces corresponderá al Estado impedir la ruina de las industrias jaboneras, ya que a ese paso, de nada habría valido la medida recientemente tomada contra la importación de sebos extranjeros, por cuanto, al arruinarse las industrias jaboneras, no habrá ocasión de que compren ni aún el sebo producido en el país.

El Gobierno se ha ocupado mucho del resurgimiento económico del país, y en gran parte lo ha logrado; valdría la pena entonces que la Honorable Comisión de Hacienda enfocara el problema con la rapidez y seriedad que tal merece, a fin de impedir rotundamente la entrada de los mencionados detergentes, en pro del definitivo provecho de nuestra industria nacional y de nuestra economía.

PANADERÍA MODELO

Contiguo al Quebrador Municipal

Especialidad en

Pan Negro y Pan Europeo para Diabéticos

Servicio a Domicilio — Pídale al Teléfono J-5089

CREMA ARGENTODERMA

Cleopatra se bañaba en leche de burra para alimentar su piel. Su belleza fué legendaria debido a este procedimiento.

La mujer moderna tiene a su alcance un talismán de belleza más asequible.

de los

LABORATORIOS MIRÁN VICTORIA

San José — Teléfono 4875

LICEO CARLOS GAGINI

(Colegio Nocturno de Segunda Enseñanza autorizado por el Estado)

Sigue los programas de estudios y de Bachillerato exigidos por el Ministerio de Educación Pública.

PROFESORES DE LOS COLEGIOS OFICIALES

LA MATRICULA PARA VARONES Y SEÑORITAS

Está abierta en el Edificio Mauro Fernández, todas las noches

El elemento femenino este año asistente en mayor número que años anteriores es concluyente prueba de la seriedad en todos los procedimientos de este Liceo. Disciplina y organización internas ajustadas a la ley.

Informes: Teléfonos 2395 durante la noche, y teléfono 5048 durante la tarde.

GUILLERMO VALVERDE ALVARADO
Director.

Gran Surtido de ÚTILES ESCOLARES

LIBROS DE TEXTO

Ofrece de las mejores calidades y a precios módicos

LIBRERÍA LÓPEZ

Avenida Central

Esquina frente al Gran Hotel Costa Rica
Teléfono 3345

RECETAS DE COCINA

MERENGUE REAL

Seis huevos, azúcar, impalpable y molido, manteca, harina, vainilla, crema de leche, frutillas.

Se baten bien las seis claras a punto de nieve, e les echa unas cucharadas de azúcar y se baten. Luego se pone en el horno, en una asadera untada en manteca y harina, y se le da la forma de una corona, dejando un hueco en el centro y espolvoreándolo con azúcar y media taza de agua. Cuando esté a punto, se echa hirviendo sobre las claras batidas, suavemente para que no se aplasten y en el medio de la receta, se coloca una de leche mezclada con frutillas cortaditas. La crema de leche se puede batir como chantilly, si es que se quiere servir con esta. En ese caso se pueden colocar las frutillas con azúcar bajo la misma o bien cortarlas y mezclarlas con la crema. Lógicamente si se sirve en esta forma es mejor que se prepare un poquito antes de servirla, para que la crema de chantilly esté a punto.

Algunas personas también lo comen con nueces picaditas, que dan un rico gusto al postre.

BOMBONES DE MANI

Se pica un cuarto de kilo de mani tostado y se le mezcla un pan de cho-

colate bien rallado. Se agrega azúcar impalpable y leche hasta formar una masa consistente. Entonces se hacen bolitas y se deja descansar un rato. Después se envuelven en almibar a punto alto y se dejan enfriar sobre un mármol.

BOMBONES DE PAPAS

Se cocinan las papas saladas y se pican después muy bien. Aparte se hace un relleno con dos huevos duros picados, dos crudos, migas de pan mojadas en leche o agua, manteca y un poco de nuez moscada.

Se toma cantidad de pan suficiente para hacer una torta y se coloca el relleno en el medio ahuecado, se hace otra igual y se cubre, suavizando para hacer una bola grande. Se repite la operación mientras hay relleno. Se pasan después por huevo batido y pan rallado y se frien en abundante aceite o grasa bien calientes.

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

TELEFONO 2888
Frente a Musmanni.

EL TERRITODIO GUATE...

jan, con lealtad, sin malabarismos políticos, la pronta reincorporación de ese sector de Belice a la patria legítima. En los últimos siete años el gobierno guatemalteco no ha escatimado esfuerzos encaminando sus pasos hacia ese fin; ha propuesto arbitraje amplio, general de todos los aspectos del problema, sin constreñirse al aspecto puramente jurídico, que es restringido, aun cuando desde cualquier plano en que se le quiera ver, Belice es de hecho y jurídicamente, territorio guatemalteco; pero la Gran Bretaña se ha resistido tenaz y empecinadamente a tratar la cuestión bajo esa base arbitraje ex aequo et bono— ante la Corte Internacional de Justicia. Qué razones tendrá?... Pero hay más; a principios de 1948, la Gran Bretaña, haciendo ostentación y alarde de poderío, con el probable fin de amilanar y hacer desistir de sus legítimas reclamaciones a un país americano pequeño destacó poderosas unidades de guerra que antes, en la conflagración mundial, le habían servido para defenderse de la "barbarie nazi" y, desmbarcó tropas fuertemente armadas en el territorio guatemalteco de Belice en disputa: ACTO HOSTIL, DE TIPICA AGRESION A LA AMERICA EN GENERAL, que puso a dura prueba la eficacia del sistema interamericano; afortunadamente en esa triste ocasión, Guatemala recibió el respaldo moral de todas las naciones americanas, del uno al otro confín del continente, condenando airadamente la actitud de Gran Bretaña y pidiéndole que restituyera una posesión territorial en el corazón del hemisferio, arbitrariamente arrebatada a Guatemala.

Cuando volverá a formar parte de Guatemala, de Centro América, el territorio de Belice? Será cuando lo quiera aquella "amante de la libertad de los pueblos y democracia Gran Bretaña", o será cuando los postulados que informaron la emancipación americana de España y de CUALQUIERA OTRA NACION EXTRAÑA A AMERICA, o cuando la Doctrina de Monroe —tan acomodaticia—, los ideales del Gran Libertador Simón Bolívar, los postulados de caudillos surgidos en nuestra Indoamérica —con ocasión de esporádicas amenazas extranjeras a la soberanía de nuestros pueblos—, o será, por último, cuando los tratados interamericanos de mutua ayuda, de defensa ante la agresión extranjera y los de solidaridad, lleguen a tener positiva, verdadera y cabal realización?

La dolorosa incógnita sigue planteada y persiste aún con la declaración última de Gran Bretaña de que Belice no sería federado al resto de sus dominios; mientras Belice no se reintegre a nuestra Patria Centroamericana, no podremos decir que hemos recibido cabal y cumplidamente legado de emancipación y li-

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos. Frente a Musmanni
Teléfono 2888

—Viene de la Pág. PRIMERA

bertad de nuestros antepasados gloriosos, los Próceres de la Independencia de Centro América, ya que BELICE QUE NOS PERTENECE, sigue en posesión arbitraria, ilegal, de la imperialista corona británica.

San José, C. R. febrero de 1952

GINA LOMBROSO DE

—Viene de la Pág. PRIMERA

salir o quedarse, en fin de cuentas: hacer todo, sin trabas a su antojo. Contrariamente a lo que se podría pensar, este método de educación convirtió a los cuatro niños —el quinto había fallecido en corta edad— en tímidos, desorientados y extraños al medio de sus compañeros, cuyas pequeñas picardías no acertaban a comprender.

A los seis años, Gina empezó a cursar el colegio primario, a pesar de que en la familia nadie atribuyera importancia a los estudios escolares: sin embargo, cobró bien pronto gran afición a la escuela, pues en ésta, por fin halló una regla de vida. Y es precisamente por esto: porque nadie lo impuso nunca una norma, ella tuvo que dirigirse sola y, más tarde, trató de dirigir a sus hijos y, a través de los libros, a las mujeres.

A los quince años de edad, Gina, que no quería seguir estudiando pese a su gran facilidad de aprender, se resolvió, sin embargo, a ingresar al "liceo" con el único objeto de cursar luego la facultad de medicina para ser útil a su padre, al que la unió una verdadera adoración. Pero, terminado el liceo, no se atrevió a inscribirse en aquella facultad, donde aún no había ni una mujer. Cursó entonces, letras diplomándose al final con una tesis acerca de las diferencias entre los santos de Oriente y de Occidente.

Mientras tanto, la facultad de Medicina ya contaba con algunas inscripciones de mujeres, y la joven doctora en letras se animó a volver a ser estudiante en dicha facultad, que frecuentó con gran entusiasmo, recibiendo con una tesis acerca de "Degeneración o Evolución", en la que sostenía que

!CUIDADO!

EXIJA SOLO EL LEGITIMO

NO SE QUIEBRA NO SE RAJA
NO SE MANCHA

Koroseal

EL MATERIAL FLEXIBLE E IMPERMEABLE SUSTITUTO DE CUEROS, DAMASCOS Y CRETONAS

FABRICADO POR B. F. GOODRICH

ASEGURESE QUE COMPRA EL VERDADERO KOROSEAL EXIGIENDO LA MARCA EN EL MATERIAL

UNICOS DISTRIBUIDORES

COMPANIA MERCANTIL, S. A.

TELEFONO 3460 — APARTADO 545

en la naturaleza no existe ni una ni otra, sino sólo una adaptación que los hombres, según los casos, definen con el primero o con el segundo de los términos.

Pero, su genuina pasión era la economía política y la filosofía, que estudió intensamente, publicando varios trabajos.

En 1896, a consecuencia de una grave crisis por la que pasó Italia, reflexionó sobre los peligros del maquinismo, estudiándolo desde su cuna —Inglaterra— y comparando luego los países típicos que lo rechazaron —China, por ejemplo— a los que, en cambio, lo llevaron a su apogeo: Estados Unidos.

Habiendo contraído enlace en 1901 con Guillermo Ferrero, céle-

bre historiador y periodista italiano, de nombradía universal, tuvo dos hijos —Leo, nacido en 1903, y Nina, en 1910— a los cuales se consagró.

Después del fallecimiento de César Lombroso, dedicó a reunir sus obras, corregir los libros en curso de prensa, coordinar los manuscritos y cartas del padre, hasta contribuir notablemente a la publicación de varios de sus trabajos, revisados y renovados.

Durante la guerra mundial, participando en obras de asistencia, tuvo ocasión de tratar a un sinnúmero de mujeres, que le sirvieron como campo de observación para sus profundas investigaciones psicológicas y sociales sobre las

—Pasa a la página SIETE

SE VENDEN DE VERDADERA OCASION DOS ANILLOS DE BRILLANTES, uno de ellos con montadura ultra moderna.

Pida informes al Teléfono 1024.

Aproveche su vuelta del campo

PARA disfrutar de la pura, fresca y sabrosa

LECHE PASTEURIZADA

CAYUGA

Libre de agentes que causen enfermedades. Note su abundante línea de crema y su sabor natural.

SERVICIO A DOMICILIO

Teléfonos, en San José: 3249
en Heredia: 93
en Alajuela: 180

HUGO ESQUIVEL H.

Dr. MAX GURDIAN M.



VUELE *a los* EEUU CUBA y PANAMÁ

SERVICIO DIRECTO

MIAMI Martes-Jueves-Sábado

HABANA Martes-Sábado

PANAMA Diario excepto Domingos

¡Más rápido y económico!

Reserve sus espacios en nuestras oficinas o con los agentes autorizados.

DON CARLOS FEDERSPIEL

Ejemplar caballero cuya desaparición ha llenado de luto a estimables hogares de nuestra sociedad y al conjunto de obreros que tenía en él al ejemplar patrón, al que era para ellos amigo y protector que a tiempo les brindaba el apoyo material o moral que fuese preciso. Su trayectoria toda fué de amor y dedicación al trabajo y de estricto cumplimiento de sus deberes, por lo que de Don Carlos con justa razón puede decirse que fué de esos seres que por la vida pasan señalando a los demás el camino del bien. Reciba la estimable familia doliente la manifestación más sincera de nuestra condolencia.

Dr. ANTONIO SAMPIETRO

MEDICO CIRUJANO ESPAÑOL
ENFERMEDADES DE LA MUJER
 4ª Avenida (Frente a la Escuela Vitalia Madrigal)
 TELEFONO 5605 APARTADO 419
 CONSULTA de 9 a 11 y 2 a 6

DOÑA MARÍA ZÚNIGA DE SANDOVAL

Dama de singulares méritos, de esas pocas que aún pueden compararse con las mujeres bíblicas; madres que en presente serían el ejemplo de las generaciones pasadas en donde el espíritu cristiano prevalecía por sobre todos los avances de la moderna civilización. Fué doña María legado del pasado siglo al presente, dama por quien pudimos conocer el cumplimiento severo de todas las responsabilidades, y en la cual las virtudes formaron una segunda naturaleza. Dama que brindó a la sociedad costarricense dos hijos ejemplares, Rogelio y Amelia de Vargas, quien a su vez constituye orgullo entre los grandes ejemplos de grandes damas, porque tanto el varón como la dama, heredaron de la ilustre matrona recién desaparecida, las estrictas normas de una actuación cristiana, base única para acercarse a la perfección en los papeles de esposa, madre y ciudadana. Este duelo toca muy de cer-

ca a MUNDO FEMENINO que por tal motivo enluta sus columnas, en este mes amargo en el cual hemos sentido muy de cerca el latigazo del dolor al ver desaparecer a varios amigos de presencia muy honda en nuestro corazón, que transido, envía su sentimiento de profunda condolencia a sus estimables hijos Rogelio, Amelia, y a sus nietos, nuestra compañera señorita Holga Vargas, a doña Erna de Acosta e hijos, a don Rafael Angel Hernández señora e hijos y a don Oscar Vargas y su gentil señora doña María Eugenia Fournier de Vargas e hijos.

DON JOSE VICTORIA Y DOÑA CONCHITA DE VICTORIA

Salieron en vía de descanso a Panamá los estimables esposos Victoria a quienes despedimos muy atentamente.

Para sus trabajos de electricidad: arreglo e instalación de cocinas, planchas, calentadores de baño, timbres, teléfonos, hornos, etc. llame a

ENRIQUE MUÑOZ PADILLA

30 años de experiencia

TELEFONOS 4650-1024

HOGAR DE GALA

Don Rogelio Salas León y su gentil señora doña María Isabel de Salas están de plácemes con el nacimiento de su primogénita una linda niña que viene a cristalizar las ilusiones y esperanzas de los estimables esposos. Al desear a la recién nacida los dones todos de las hadas, felicitamos a sus felices padres.

TISANA

Contra Afecciones del Hígado de diversas índole

Laboratorios **DORYAN**

DORA EMILIA SANCHEZ DE CARTIN

Sumamente felicitada estuvo el pasado miércoles con motivo de celebrar en tal día su fecha natalicia la estimabilísima señora doña Emilia Sánchez de Cartin, esposa de nuestro distinguido colaborador D. Luis Cartin. A las tantas manifestaciones de simpatía recibidas por la gentil dama, MUNDO FEMENINO agrega las suyas muy cordiales, deseándole incontables dichas en unión de su estimable esposo e hijos.

HACIA EL SALVADOR

Partieron a pasar una larga temporada en la república hermana, las estimables señoritas Juanita Ramos Espinoza y Sophie Calvo Barani. Muy feliz temporada les deseamos.

DUELO EN UN ESTIMABLE HOGAR AMIGO



Doña Adela Castro de Brenes

Noticias hay que estrujan el corazón casi hasta el punto de hacerle cesar en sus latidos en virtud del dolor que producen. Esa fué para nosotros la de la muerte de la distinguida dama doña Adela Castro Paniagua de Brenes, esposa del caballero don Juan Bautista Brenes, quien por sus tantos atributos valiosos ha conquistado puesto de honor en la sociedad costarricense.

Habían formado su hogar el 27 de noviembre de 1920, del cual fueron hijos: Julieta, Mario, Teresa, Rodolfo, Zaidita y Johnny, quienes con la ejemplar vida de sus padres, son hoy también espejo de virtudes y orgullo de la sociedad.

La desaparición de doña Adela deja un vacío irreparable no sólo en el seno de su distinguida familia, sino en el amplísimo círculo de sus amistades, hoy fuérfanos todos de la bondad acendrada y espíritu de lealtad y sacrificio de la inolvidable dama que era para todos cual luminoso faro que con sus rayos guiaba a puerto seguro a cuantos de la luz de sus consejos necesitaban, o del cariñoso manantial de su caridad cristiana.

MUNDO FEMENINO hace suyo el dolor de esta estimable familia y enluta sus columnas, haciendo llegar su más sentida manifestación de pesar a don Juan Bautista Brenes y sus hijos, nietos y demás familiares.

SALUDOS A

DON JOSE SEGURA SOLANO

Estará mañana de gala festejando el día de su onomástico el estimable amigo don José Segura Solano, residente en Grecia, a quien de la manera más cariñosa hacemos llegar nuestra felicitación más cariñosa, formulando votos porque la dicha sea de él constante compañera.

LIC. DON JOSE SILVESTRE ROJAS

Sumamente felicitado estará mañana con el feliz motivo de celebrar el día de su santo el Lic. don José Silvestre Rojas, propietario de la Botica la Merced, a quien de manera muy afectuosa adelantamos nuestro más cordial saludo.

DON JOSE SEGOVIA

Vayan para el muy estimado amigo don José Segovia, nuestros parabienes por festejar en el día de mañana la fecha de su Santo, que le deseamos plena de felices acontecimientos.

DON JOSE RAVENTOS COLL

Estará mañana de plácemes por celebrarse el día de San José su Santo Patrono, ocasión que aprovechamos para reiterarle nuestra simpatía, deseándole todo género de venturas.

DON JOSE MARIA CANAS

Reciba nuestro afectuoso saludo con motivo de festejar mañana el día de su onomástico y nuestros votos sinceros por su constante bienestar.



LOCION **FILTRO SOLAR**
Dana
 FACILITA EL BRONCEADO Y EVITA LAS QUEMADURAS SOLARES
 NO ENGRASA POR NO SER ACEITOSA

LA MUJER COSTARRICENSE... Viene de la Pág. PRIMERA
 se avecina, no como simple electora, sino como soldado activo de una causa que necesita de su concurso para obtener el resultado por todas anhelado. Es muy posible que las distinguidas damas a quienes hemos señalado, no estén de acuerdo a nuestra sugestión, pero es asimismo cierto que los méritos que les acreditan en lo inte-

lectual, moral y patriótico son creenciales de gran valor para que en ellas se piense, y que ellas a su vez lleguen a sacrificarse en su modestia para asumir sus puestos frente a los conglomerados femeninos que necesitan de una brillante representación.

Inútil creemos hacer presentación personal de ninguna de ellas. Todas y cada una tienen sus nombres vinculados al pueblo al cual han servido con devoción y eficiencia. La señora de Rojas Suárez es una brillante profesora e intelectual cuyo nombre, como el de sus compañeras ha trascendido las fronteras. Últimamente fué Delegada al Congreso de Cruz Rojas celebrado en México. La Señora Macaya tienen credenciales similares y hasta hace poco desempeñó la presidencia del Comité anexo costarricense a la Comisión Interamericana de Mujeres y la señorita Dra. Gamboa tiene una actuación pública de gran brillantez y hermana da a acontecimientos inolvidables en la historia costarricense.

Fijese pues en ellas la atención pública al hacer la selección de candidatas a representantes femeninas en la Cámara Legislativa, a la cual es preciso que llegue la mujer para que como esposa y madre luche con mayor devoción en la conducción de los destinos de su país, el cual es también la Patria de los suyos y principalmente la de sus hijos.

No opinamos que llegue la mujer al Congreso simplemente para decir: tenemos mujeres diputados, no, la que tal pensara o hiciera sería no sólo de ser mujer sino de la conquista cívica obtenida; al Congreso debe llegar la mujer, pero noble y lealmente a luchar por el engrandecimiento de su Patria, por el saneamiento de la política, y, sobre todo para luchar por una mejor vida para e niño, base fundamental del futuro costarricense.

A PRECIOS SIN COMPETENCIA - OFRECEMOS

- * El surtido más completo y los más lindos colores en telas americanas y europeas de Seda y Algodón.
- * Ropa interior americana, Fajas Elásticas y Fajas para medias.
- * Sweaters lana americanas en juegos de dos piezas e individuales.
- * Enaguas Lana americanas.
- * Colchas Chenille, Manteles de lino chinos bordados a mano. Cobijas lana y algodón.
- * Telas plásticas para manteles y cortinas.
- * Grande y variado surtido de medias Nylon a precios increíblemente bajos.
- * Linda variedad de pañuelos lino chinos bordados a mano; de seda estampados y lisos, organza, etc.
- * Paños Cannon gran surtido
- * El más completo surtido de encajes y bordados.
- * Joyería fantasía y Perfumería.

TAMBIEN OFRECEMOS PARA MAYORISTAS Y AL MEJOR PRECIO SIN DUDA ALGUNA:

ELASTICO MERCERIZADO alemán; CINTA RASO SEDA para tirantes; ROPA INTERIOR; PRENSAS para PELO alemanas; ALFILERES en cajitas para usos industriales; CEPILLOS NYLON italianos para dientes; GACHILLAS tres tamaños; ENCAJES, etcétera.

Y el más completo surtido en Artículos para Caballero

Y todo lo que usted necesite, en

TIENDA "LA LIBERTAD"

JOSE MANUEL RODRIGUEZ ARÍAS

Frente costado sur Banco de Costa Rica

Teléfono 6036



EJEMPLAR HOGAR DE LA SOCIEDAD COSTARRICENSE



Don Claudio Calvo B. y su señora esposa doña María Amerling de Calvo en compañía de sus hijitos Francisco, Antonio, Vera y Juanita

Con singular complacencia presentamos a nuestros estimados lectores la fotografía de la distinguida familia Calvo Amerling, prestigio y ejemplo de la sociedad costarricense, en donde las dotes caballerescas del padre, su amor al trabajo y reconocida probidad, al par que las virtudes sobresalientes de la madre, garantizan a la

sociedad la formación perfecta de cuatro ciudadanos, dos varones y dos niñas, que hoy son capullos de ilusión y cascabeles de alegría en el estimable hogar al cual, con motivo de haber celebrado ya su décimo aniversario de fundación, hacemos llegar nuestra felicitación más efu-

Dr. Manuel Antonio Mora Rodríguez

CIRUJANO DENTISTA

TRASLADO SU CONSULTORIO 275 VARAS OESTE DE LA BOTICA FRANCESA

donde está a las órdenes de su estimada clientela

TELEFONO 2559

APARTADO 2012

Srta. MARTITA MERINO ESCALANTE

La noticia de su muerte sembró en nuestro corazón espinas y desolación, sintiendo el desconcierto sentido por quien disfrutando de lleno de las plateadas caricias de una noche de luna llena, se encontrara de pronto sumido en las dolorosas sombras de una noche sin fin. Saber a Martita, diáfana y pura en su arte, blanca en su existencia de niña buena, sacerdotisa de un arte que más la acercaba a la perfección, existiendo entre nosotros, era cual si supiéramos que con nosotros estaba la luz de la bondad y la belleza en su más amplia expresión. Por eso su partida nos llena de congoja, sintiendo que su ausencia es de las irreparables y que al partir se llevó consigo mucha de la alegría sana, de la alegría valiente, de la dedicación al bien en todas sus formas, de la devoción por lo altamente elevado y de la altura de espíritu que para ser realmente mujer en cumplimiento estricto de nuestra misión, ha de tenerse.

Aún nos parece verla llenando su puesto de violinista primera en nuestra Orquesta Sinfónica Nacional, ella tan frágil en su delicadeza de porcelana con su aspecto de lirio, y era a la vez irreductible en el dolor, fuerte y refulgente cual el diamante para cumplir con los deberes que la vida impone sin permitir jamás ni aún por un instante que la niebla de la desesperanza turbara la tranquilidad de los suyos. Y así, toda belleza y dulzura irradiaba valor y serenidad. Seres así no pueden jamás morir del todo. Ahora es posible que por las noches una estrella más refulja en los cielos. Será la que aprisionará el alma de Martita, porque su espíritu ha de continuar irradiando para los suyos y cuantos la admiramos, ese valor, esa dulzura, esa bondad y altura de miras que fueron siempre sus más caros distintivos. La pena de sus estimados familiares es la nuestra y con ellos la recordaremos amando la eternamente.



Para madres que no pueden alimentar a sus criaturas

¡No se preocupe! La leche de vaca puede prepararse de manera que la criatura más joven puede digerirla sin molestias. El agregado de "Cebada 'Patent' de Robinson" impide que la leche forme grandes coágulos en el estómago de la criatura, facilitando a los delicados órganos digestivos desempeñar su función perfectamente y preparándolos a la vez para digerir alimentos más pesados en su vida futura. Por eso, las niñas y madres prudentes siempre utilizan "Cebada 'Patent' de Robinson".



LA CEBADA 'PATENT' DE ROBINSON

MUJERES NORTE ETC.

— Viene de la Pág. PRIMERA

elegidas para ocupar puestos de responsabilidad.

También, dice el informe, "aproximadamente 500 mujeres del servicio federal, ocupan puestos de reconocida autoridad tanto en la elaboración de la política extranjera como en funciones administrativas".

Entre las que desempeñan cargos administrativos figuran la Secretaria Adjunta de la Defensa, la Encargada del Tesoro (Hacienda) de Estados Unidos y su ayudante, la Directora de la Casa de Moneda, las recaudadoras de impuestos aduanales, las delegadas de la Comisión de Servicios Civiles y de la Comisión Federal de Comunicaciones; y las jefes de división y ayudantes que hay en prácticamente todos los Departamentos y Agencias oficiales.

El Servicio Exterior de los Estados Unidos tiene también un gran número de mujeres que ocupan puestos de responsabilidad. El presente Embajador ante Dinamarca es una mujer, lo mismo que el Ministro en Luxemburgo. Además hay ocho mujeres con cargos de Secretarías y Embajadas y Legaciones, y 125 funcionarios consulares, aproximadamente.

La delegación norteamericana ante la reciente Asamblea General de la ONU, incluyó entre sus delegados a la Sra. Franklin D. Roosevelt y a la Srta. Anna Lord Straus.

Muchas mujeres han sido elegidas ahora en el Congreso como legisladoras. Once mujeres norteamericanas, una como Senador, las otras en la Cámara de Diputados. Desde 1916, 51 mujeres han trabajado en el Congreso norteamericano.

Además, un total sin precedente de 237 mujeres están ahora en las legislaturas de los Estados. Este total está dividido entre 40 Estados.

La mujer desempeña "un papel cada vez más importante" en otras fases de los gobiernos estatales y municipales, continúa el informe. "De hecho, las mujeres han ocupado u ocupan prácticamente toda clase de puestos municipales y jurisdicciones en los que se han destacado".

"El gobierno federal ha reconocido desde hace tiempo la validez del principio de "la calidad del Trabajo" sin reservas de sexo", concluyó el informe.

TISANA

Contra **Afecciones del Hígado** de diversas índole

Laboratorios **DORYAN**

HACIA EL SALVADOR

Después de pasar una larga temporada entre nosotros, partieron hacia su Patria la hermana República de El Salvador los estimables esposos don Rafael Guillén A. y señora doña Consuelito de Guillén en compañía de sus hermanas la señorita Morena y la señora doña Regina de Ventura.

Al despedirlos de la manera más atenta, hacemosles llegar nuestro saludo pleno de cariño.

Mr. John Saxe Yaskell

Puede el tiempo correr todas las páginas de sus días e hilvanar una larga madeja de años, sin que el recuerdo del muy estimable y gran caballero Mr. John Saxe Yaskell se desvanezca. Antes bien, parece cual si en su definitiva ausencia, su espíritu de noble se hiciera cada vez más presente, adentrándose con mayor fuerza en el afecto y profunda simpatía que despertó siempre, quien, generoso, con la generosidad solo propia de dioses, digno y grandioso en sus más pequeños gestos, ejemplar en todos sus actos, solo podía conquistar admiración, respeto y cariño. Y es porque quienes pasaron por la vida como Mr Saxe no mueren jamás, que morir es esfumarse para siempre en materia y espíritu, y él no podrá jamás esfumarse por cuanto su obra material estará siempre patentizada por el bienestar de los pueblos que se beneficiaron con su trabajo, y su vida ejemplar entre las ejemplares proyectará su recuerdo más allá de los días marcados por el tiempo.

Pena por su desaparición? Si mucha, más todavía porque sabemos embargados por el dolor de su ausencia a sus estimados familiares y cuyo dolor compartimos, y a la heroica ciudad de Cartago, pero al mismo tiempo un consuelo infinito al saber que Mr. Saxe tendrá en el tiempo y en la eternidad un monumento de respeto y devoción en el corazón de cuantos tuvimos la dicha de conocerle.

Póstumo homenaje a Doña Adela Mora de Fernández

Cumplióse el pasado doce del corriente el primer mes del sentidísimo fallecimiento de la muy estimable señora doña Adela Mora de Fernández, enlutando su desaparición a familias muy apreciables de Santa Ana y Orotina. Fué ella esposa de don Isidro Fernández con el cual formó un hogar por mil títulos estimable del cual son hijos Guillermo, el joven poeta costarricense, Miguel y las señoritas Lilliam y Zeneida, elementos todos llenos de gran méritos, en virtud a la ejemplar vida de sus estimados progenitores.

Fué doña Adela nativa de Santa Ana, lugar en el cual falleció a la edad de 60 años, habiendo, en el transcurso de su larga vida conquistado la simpatía y veneración de cuantos la conocieron, porque siempre fué la expresión máxima de la bondad, sin jamás apartarse de los más estrictos senderos del deber. Por tales motivos, su fallecimiento ha sido hondamente sentido, no sólo por la orfandad del corazón amante y cristiano que siempre estuvo pronto al consuelo de propios y extraños, sino por la eterna ausencia de quien fué siempre con su palabra sabia, orientadora de los que en ella buscaban consejo. Al cumplirse el primer mes de su fallecimiento, fueron celebradas en sufragio de su alma, misas solemnes en Santa Ana y en Orotina, renovándose en ambos lugares para la estimable familia doliente, las expresiones de sincero pesar por el deceso de doña Adela. MUNDO FEMENINO suma las suyas muy profundas, particularmente a nuestro gentil amigo y colaborador Guillermo, agregando a esta nota luctuosa, el poético sollozo del hijo en un póstumo homenaje a su señora madre.

DOLOR

Dime lira vieja, ¿dónde por qué estás triste? por qué ya no escucho tu acento dulzón... dí si es que en las noches llorar tú me viste o si te metiste dentro el corazón.

Si lloré, tú sabes, derecho me asiste; no creas que en el mundo lloré sin razón. Bebiendo amargura que tú compartiste se murió de pena toda mi ilusión.

¿No sabes? Mi madre viejecita y bella que fué en la existencia mi luz y mi estrella partió de mi lado siguiendo hacia Dios...

Y yo rebelado a mi dolor profundo muy solo y muy triste seguiré en el mundo ya sin el consuelo de escuchar su voz.

Gmo. Fernández M.

Orotina, Febrero, 1952.

TELEGRAMA.

San José, Marzo 3 de 1952.—

Señora

Rosalía M. de Segura,
Directora del Semanario MUNDO FEMENINO.
Ciudad.—

Ruégole aceptar en nombre de algunos elementos de la colonia Guatemalteca, y en el mío propio, las más sinceras felicitaciones y agradecimientos, por la elevada iniciativa, de su importante Semanario, de elevar una petición a la Reina de Inglaterra, para que se le haga justicia a Guatemala y a Centro América, con la devolución de un territorio, que legítimamente y en derecho les pertenece:

BELICE. BELICE ES DE GUATEMALA.

Atentamente,

ADAN BOZA

EL PERIODICO

"MUNDO FEMENINO"

Tiene el gusto de invitar a Ud. y a su distinguida familia al gran Baile que ofrecerá en los amplios Salones de la Soda Díaz el día 18 de Marzo de 1952, en homenaje al

"DEPORTIVO FEMENINO COSTA RICA F. C."

Con motivo de celebrar en tal fecha el tercer aniversario de su fundación, y como justo premio a su valiosa intervención al conquistar el triunfo en la Primera Serie Internacional de Fútbol Femenino celebrada el año pasado en la Ciudad Olímpica de Guatemala.

Tendrán el cargo de receptoras las siguientes damas.

Señoras: Tita de Gómez, Dora de Di-Palma y Julieta de Bonilla.
Señoritas: María Eugenia Páez, Vera Violeta Padilla, Gladys Madrigal, Irma Castillo, Grace Antonini y Rosita Severino.

CUOTA:

ORQUESTA MURILLO.

Caballeros ₡ 7.00
Damas ₡ 2.00

DETALLADA INFORMACION DE TODO LO SUCEDIDO AL "DEPORTIVO FEMENINO COSTA RICA F. C." EN SU ULTIMA Y RECIENTE GIRA A COLOMBIA

Plácenos poner en conocimiento de todos nuestros admiradores y amigos el relato total de esos sucesos que compensaron doblemente las pocas dificultades surgidas, con los tantos honores que se nos rindieron y el triunfo que en toda la jira obtuvimos.—Y aún más, las dificultades sólo han venido a ser el recaudo de un valioso caudal de experiencia que nos servirá en el futuro para una orientación mejor.

La jira abarcó en total, justamente 70 días, ya que partimos el 8 de setiembre y regresamos el 18 de noviembre. Los permisos correspondientes los solicitamos tanto en nuestros trabajos como en nuestros hogares, por un término mínimo de 2 meses, ya que según el contrato, debíamos visitar algunos otros países del Sur, aparte de Colombia, tales como: Venezuela, Perú, Ecuador, etc. Por lo tanto no nos extrañó y nos tenía sin cuidado que personas ajenas al Club se intranquilaran por tardarnos en regresar, lo que no sucedió ni con nuestros propios padres y patronos, quienes si seguían de cerca nuestros pasos. Tampoco hicimos caso de las bolas tan propias de la generalidad de los ticos, ni tenía por qué preocupar a nuestros padres que conocen aún mejor que nosotras, nuestro ambiente. No nos explicamos cómo hoy personas que se complacen en dar noticias falsas y alarmantes lo mismo que ciertos periódicos y estaciones de radio. Si hubiera ocurrido algo que valiera la pena comunicar, nosotras hubiésemos sido las primeras en informar en primer lugar a nuestros propios padres o familiares, o bien a la afición en general. Pero por medios más autorizados, más responsables y más veraces a saber: por medio del mejor locutor deportivo nacional Luis Cortín por la Radio Crystal y por medio del mejor cronista deportivo nacional Claudio Ortiz por "La Nación".

Ahora el hecho de que no fuéramos más que a Colombia, no quiere decir, no fué culpa nuestra sino del empresario colombiano, por otra parte es muy grande, es fácil darse cuenta con sólo fijarse en un mapa, y de haber querido seguir jugando en esa, el tiempo que restaba del presente año, no hubiese sido suficiente.

Pues bien, en vista de que en Colombia no existen equipos femeninos, optamos por darle el nombre de AMERICA a nuestro equipo rojo, nombre que lleva uno de los mejores conjuntos de Cali y que también viste uniforme rojo, para hacer así aún más atractivos los encuentros de exhibición que habíamos de efectuar durante la jira.

El 12 de setiembre debutamos en Cali, en el estadio PASCUAL GUERRERO a las 9 p. m. el score de este primer partido favoreció al COSTA RICA 2 por 1. Anotaron por el C. R.: RDora Di Palma 1, Leticia Castro 1 y por el AMERICA: Ana Cecilia Herrán 1. Durante nuestra estadía en Cali, se nos atendió muy bien, lo mismo que en todas las demás ciudades que visitamos. Esta ciudad, si se quiere, la principal en cuanto a deporte se refiere en Colombia, si tuvimos la oportunidad de conocerla totalmente ya que permanecemos en sólo ella aproximadamente un mes. Ahí nos alojamos en un magnífico hotel llamado LOS BALKANES. 2) partido, score: C. R. 2 tantos anotados por Grace Mora. AMERICA 1 tanto por medio de Bertilia Castro. Alojamiento, hotel SAVOY. 3) partido en MANIZALES, el 20 de setiembre a las 4 p. m. en el estadio FERNANDO LONDOÑO, score: AMERICA 2; anotaron Haydée Porras y Amalia Herrera y COSTA RICA 1 de María Elena Valverde. Hospedaje, PENSION LATINA. 4) partido en MEDELLIN, el 23 de setiembre a las 11 a. m., estadio SAN FERNANDO; score: AMERICA 3, anotaron: Ana Cecilia Herrán, Haydée Porras y Bertilia Castro. COSTA RICA, 2, Dora Di Palma y Grace Mora 1. Hospedaje, hotel BRISTOL.

En Bogotá permanecemos 4 días del 27 al 30 de setiembre, hasta la víspera del partido o sea sábado 29, todo iba muy bien, se habían vendido once mil pesos en boletas, pero luego apareció la LIGA DE LA DECENCIA, EL CLERO y la LIGA DE LA PULCRITUD, que no permitieron se verificara el partido quedando en esa forma burlada la afición, que protestó energicamente por la prensa, la radio y por todos los medios disponibles, diciéndonos hasta lo que no estaba escrito. Aquí podemos hacer un pa-

réntesis para poner en conocimiento de los lectores que 4 ó 5 días antes de venimos de Colombia, debutó en Bogotá el BALLET ACUATICO; pero claro está como hubo pesos de por medio, como habrían de impedirlo.

El mismo domingo 30 de setiembre viajamos a CUCUTA, en donde jugamos el 5º encuentro a las 4 p. m. en el estadio SANTANDER y el resultado fue un empate a 2 tantos, anotaron: por el COSTA RICA, Dora Di Palma y Grace Mora y por el AMERICA: Haydée Porras y Baby Chinchilla, Nos hospedamos en el hotel INTERNACIONAL. Aquí como en otras ciudades gustó mucho el espectáculo y lo hicieron repetir. Cumpliéndose el 6º partido el 4 de octubre también a las 4 p. m. en el mismo estadio, que dió como resultado un game más para el AMERICA de 1 por 0, anotando el único goal: Ana Cecilia Herrán. También de Cali se nos llamó de nuevo para vernos jugar por segunda vez, lo mismo que más tarde de Medellín y Palmira; sumándose así el 7º partido jugado el 13 de octubre a las 9 p. m. en el estadio PASCUAL GUERRERO, resultando un nuevo empate a 2 tantos, anotados así: por el COSTA RICA: Dora Di Palma, Grace Mora y por el AMERICA: Haydée Porras y Bertilia Castro. 8º partido en BUGA el 18 de octubre a las 4 p. m. en el estadio AZCARATE MARTINEZ, score: COSTA RICA, 2, conseguidos por Grace Mora y María Elena Valverde. AMERICA 0. 9º partido en ARMENIA, el 21 de octubre a las 4 p. m. en el estadio SAN JOSE, otro empate, de esta vez a un tanto, marcados por el COSTA RICA: Dora Di Palma y por el AMERICA, Bertilia Castro. Hospedaje, hotel ATLANTICO. 10º en encuentro en PALMIRA el 28 de octubre a las 4 p. m. en el estadio MUNICIPAL RIVERA ESCOBAR, resultado: COSTA RICA 2, anotaron: Grace Mora 1, María Cecilia Luna 1 y Bertilia Castro por el AMERICA 1.

Hasta aquí los partidos jugados con el empresario Carlos Pizarro Cifuentes. Y si la jira no alcanzó el éxito que se esperaba, se debió únicamente al empresario, que en vez de ir adelante consiguiendo las plazas, trataba de hacerlo, pero por medio de cables y cartas, camino nada aconsejable por cierto. Sin ninguna propaganda, la víspera del partido lo anunciaba, ni que se tratara del MILLONARIOS. Por que está de más decir que el espectáculo fué acogido con beneplácito por toda la afición colombiana, y así lo atestiguan las crónicas. Y se nos confirmó que nuestro desempeño realmente satisfizo, al oír aplaudirnos con delirio a una afición tan exigente en materia de fútbol como es la de Colombia, y como si eso fuera poco, nos colmaron de felicitaciones personales y de quienes conservamos autógrafos, nada menos que de grandes craks como: Pedernera, Diestéfano, Baes, Rossi, Pontoni, Fernández, Cossi, Saco, Gambeta, Terra, Tejera, Vilariño, Pini, Cervino, Centurión, Caimán, Fabríni, Binanchi, Maffei, Belén, Barbieri, Hnos, Gallina, Mosquera, Villalbata, Negri, Patiño, Aparici y otros más que ahorita no recordamos. Como también de los ticos: Cholo Rodríguez, Chale Silva, Carlitos Umaña, Licho Alpiñar, Hernán Umaña, Hnos. Esquivel, Max Villalobos, María Murillo, Quincho Quirós, Ibo Arias, etc.

Que más se puede pedir, ese es el mejor premio que pudimos haber traído.

Como todo tiene su límite, llegó el momento de desligarnos del empresario, para actuar por nuestra cuenta, y por cuanto nos proponíamos traer siquiera unos pocos pesos para cumplir algunos compromisos pendientes, ya que nuestros equipos, nos demandan fuertes gastos para subsistir; pero no siempre salen las cosas como se desean. Si como jugamos en vista de las circunstancias, nuestro primer partido preliminar dede la fundación de nuestros equipos, a solicitud del DEPORTIVO CALI y BOCA JR. La participación que nos correspondió

por dicho preliminar, fué de ... \$ 0.50 (centavos colombianos) por cada entrada de sol, o sean ... \$ 521,80 (pesos colombianos) el partido se verificó en Cali a las 8 p. m. en el estadio PASCUAL GUERRERO el 7 de noviembre. El resultado fue de 1 a 0 a favor del AMERICA el tanto lo consiguió Amalia Herrera.

Antes, el 4 de noviembre, nos obsequió espontáneamente, el DEPORTIVO CALI con la suma de ... \$ 150.00 (pesos colombianos) y el 11 el mismo Club, con la suma de \$ 200.00 (pesos colombianos).

Para el 15 de noviembre, el Presidente del CONSEJO DE EDUCACION FISICA de Cali, don Alberto Galindo, (como decir aquí Director General de Deportes, don Antonio Escarré) muy gentilmente nos programó un encuentro, obsequiándonos la propaganda, nos cedió el estadio, el personal del mismo, la boletería, nos obsequió la policía, al árbitro y los guarda líneas, el alumbrado, el preliminar que estuvo a cargo de los equipos amateurs; Cali y Boca Jr., el bus para trasladarnos, etc., en fin todo lo concerniente para la realización de un partido. Inclusive él mismo, hasta lo dedicó a la reina de belleza de Cali que lo fue también de Colombia para que asistiera más gente al estadio. Esto por cuanto se nos frustraron los planes de jugar en BARRANQUILLA, CARTAGENA Y SANTA MARTA. El Obispo de BARRANQUILLA optó por seguir el ejemplo de la Capital, al no permitir jugar; impidiéndonos el mismo tiempo poder prorratear los gastos que se presentaban para llevar a feliz término nuestra jira.

Se trataba entonces de jugar por fuerza un cuarto partido en Cali, y así abusando de la paciencia de la afición de ese lugar, nos dimos a la tarea de vender boletas. El resultado de este doceavo y último partido en Colombia, jugado en Cali el 15 de noviembre a las 8 p. m. en el estadio PASCUAL GUERRERO, favoreció el score al AMERICA, por la mínima diferencia de un tanto, conseguido por Ana Cecilia Herrán, que fué el que vino a resolver la temporada, ya que hasta el partido anterior estaban los equipos empatados, tenía cada uno 4 games y 3 empates. El score de este partido la suma de ... \$ 1699.00 (pesos colombianos). Esta suma unida a los pesos que habíamos logrado economizar, nos sirvieron para pagar la estadía por nuestra cuenta. Regresar a Costa Rica sin un cinco, pero al mismo tiempo salir de Colombia sin una deuda. Sin comprometer ni pedir ayuda y mucho menos alarmar sin necesidad a nadie.

Se nos preguntará por qué no regresamos inmediatamente si no se nos pagaba, la respuesta es muy sencilla: entre escoger a quedarnos sin dinero y sin jira, consideramos que al menos podríamos que darnos con la jira en vista de que teníamos seguro el hospedaje, la alimentación y los pasajes de regreso. Además nos interesaba mucho demostrar en todo Colombia que nuestro espectáculo no era in moral. Porque al llegar no más a Colombia, se nos confirmó que el motivo principal por el cual negaron al principio las visas, fué por considerar in moral el espectáculo. Y como dijimos antes, únicas ciudades que no lo permitieron, fueron Bogotá y Barranquilla, pero ya más bien por un capricho, o simplemente porque no se les daba participación monetaria.

PASAR TRABAJOS: 12 días que pasamos en CUCUTA un lugar muy caliente, pero que no lo es más que CURAZAO. 15 días concertando partidos por nuestra cuenta y 2 días vendiendo boletas para el último partido. No nos faltó ni un sólo día nuestro sustento, y si afirmáramos lo contrario, ofenderíamos a Dios. Esos fueron, pues, los horribles padecimientos por los que pasamos según mucha gente. Si así son todos los trabajos, los aceptamos todos. Estos pequeños contratiempos involuntarios que se presentaron a última hora, que no hay que llamarlos trabajos, son más

bien necesarios y provechosos encontrarse en el camino, porque dejan mucha escuela y a la vez experiencia que es muy cara, que no se compra y que a pesar de todo la hemos obtenido fácilmente. Ojalá todas las chicas tuvieran la oportunidad de poderse ausentar de sus casas y pasar algunos pequeños trabajos como algunos les llaman, adquirir algunos buenos consejos y derivar alguna pequeña enseñanza práctica para la vida a la par que viajan, para que al regreso lleguen con el carácter más dócil y puedan apreciar y darle el valor exacto que significa regresar a su tierra y estar de nuevo en sus hogares en unión de los suyos.

A ciertas personas podría preocuparles y lamentarse porque se les informe que nuestro espectáculo no ha sido bien visto donde lo hemos presentado, que nuestra conducta no satisfice, que las ticas somos desobedientes e indisciplinadas, etc. Pero mortificarse porque a pesar de volver reosantes de salud, felices y contentas de nuestro viaje; no traemos plata y pasamos trabajos, eso lo consideramos absurdo. La sola ausencia, de cada una de nosotras fuera de nuestros casas, no reporta alguna economía? Ciertamente algunas de nosotras muy al contrario, por cuanto nuestro salario en todo o en parte, ayuda a llevar las necesidades de nuestras casas. Pero por otra parte, cuál de nosotras podemos darnos el lujo de hacer por nuestra cuenta un viaje por todo Colombia? Si hay quienes se molestan porque además de la jira, no traemos dinero, más podríamos contrariarnos nosotras que tenemos algunas deudas pendientes de nuestro Club, ya que nuestros equipos nos demandan fuertes gastos para subsistir. Pero no siempre salen las cosas como se desean, como dijimos antes. Y si de nuestra parte existe resignación, por qué no la hay en personas ajenas a nuestro Club? Simplemente porque además de inconformes, son gente entremetida, interesada, suspicaz, envidiosa, destructiva, son realmente los maleantes de la sociedad, en una palabra, los indeseables, porque hasta antipatriotas son. Esas personas que por suerte son pocas, pero que desgraciadamente nunca faltan, no habrán por consiguiente reconocido, ni hace falta que lo hagan, en ningún momento, nuestra labor deportiva y constructiva.

De toda jira, siempre hemos sacado algún provecho para nuestro Club, como también para el Deporte en general así lo ha atestiguado siempre la misma prensa del exterior oportunamente en comentarios de mucho valor y estímulo que creemos merecer. Más de una vez se nos ha llamado: GENUINAS y FIELES representantes del Deporte Femenino Costarricense. Atributo que hemos sabido ganar con nuestro propio esfuerzo, obnegación e hidalgüía.

Quiso la suerte que en setiembre del año pasado, nuestra visita a CURAZAO, sirviera para aplacar pequeñas discordias suscitadas entre los ticos y Curazoleños en el último Campeonato Centroamericano verificado en GUATEMALA; como también la que hicieramos a GUATEMALA en mayo de este año, que apaciguó los ánimos un poco exaltados entre ticos y chapines. Poco tiempo después ya invitaban equipos masculinos a diferentes competencias de nuevo, y éstos asistían luego de oírseles decir que no volverían a enfrentarse así no más.

Que juzgue la afición consciente que es la que nos interesa si esto o nó meritaria nuestra labor. Es desde luego no les satisfice a esas personas anónimas a quienes ya nos reprimos, por cuanto se escuchan y se caracterizan por sus exclusivos anónimos que nos han estado enviando desde que formamos nuestros equipos. Tratando de desbaratar lo que hemos construido con bases muy sólidas. Pero como ya se han dado cuenta que eso en absoluto nos ha afectado, y no ha surtido ningún efecto en la organización y disciplina de nuestro Club;

han comenzado a emprenderla no da menos que con el Ministro de Relaciones Exteriores. Posiblemente habrán hecho también participe al Director General de Deportes y a saber, a cuantos otros organismos más. Ignorando que sólo mentes muy pobres pueden prestar atención a tan insólitas e insolentes pretensiones.

Damos publicidad al anónimo que le fué dirigido al señor Ministro de Relaciones Exteriores don Mario Echandi con esta jira y que dice: Sr. Mario Echandi. San José. Estimado señor Echandi: Madres de jugadoras de los Equipos de los cuadros femeninos de fútbol le rogamos no darles salida para ningún país, pues hemos sabido que con esas jiras hasta no sólo según sabemos que los que las llevan, no sólo las explotan, sino también que abusan de sus honras. Y al mismo tiempo les dicen que si nosotras no las dejamos hacer los viajes, que se safen y que ellos las mantienen. No sabemos qué hacer con nuestras hijas señor. No queremos que les pase lo que les está pasando a las que andan en Colombia. Le rogamos por lo que más quiera no dejarlas salir por Dios, que Dios le permite esta buena acción. Atentas, Madres tristes.

Ojalá todas las delegaciones deportivas salieran del país con representantes tan dignos, honrados, respetuosos, disciplinados y responsables como son los nuestros. Y esto no lo desconoce el Ministro de Relaciones Exteriores, ni el Director General de Deportes, ni cualquier otro organismo relacionado con el Deporte para no ir muy largo, del país entero es conocida la labor y honorabilidad de nuestros dirigentes y representantes.

Damos conocimiento de todos estos atropellos de que hemos sido objeto, para que en lo sucesivo sepa la afición entera, de dónde provienen los falsos rumores. No hay derecho para que se nos trate en esa forma y creemos también merecer al menos, más consideración.

Dejamos así terminado este molesto asunto del que no volveremos a ocuparnos perdiendo el tiempo, ya que hasta nos ha desviado de la exposición que iniciamos.

ALINEACION DE LOS EQUIPOS

AMERICA:

Porteras: María Eugenia Ortega, Vicenta Morales.

Defensas:

Julieta Muñoz, Rosa Severino.

Medios:

Julieta Zúñiga, Alice Quirós, Grace Antonini, Norma Mora, Daisy Piedra, Bertilia Castro.

Delanteras:

Tita de Gómez, Ana Cecilia de Herrán, María Luisa Protti, Amalia Herrera, Baby Chinchilla Haydée Porras.

COSTA RICA:

Porteras:

María Eugenia Páez, Lina Luisa Alvarado.

Defensas:

Liliani Lindo, Irma Castillo.

Medios:

Miriam Artavia, Gloria Albertazzi, Ligia Cordero, Dylcia Meoño, Flor Meoño, Leticia Castro.

Delanteras:

Dora Di Palma, María Elena Valverde, María Cecilia Luna, Grace Mora, Vera Violeta Padilla, Lidiette Hernández.

EL RESULTADO COMPLETO DE LA SERIE ES EL SIGUIENTE:

| Equipos | J. | G. | E. | P. | GF. | GG. | Pts. |
|------------|----|----|----|----|-----|-----|------|
| América | 12 | 5 | 3 | 4 | 16 | 16 | 13 |
| Costa Rica | 12 | 4 | 3 | 5 | 16 | 16 | 11 |

ANOTADORAS:

Por el AMERICA:

| | |
|--------------------|---|
| Bertilia Castro | 5 |
| Ana Cecilia Herrán | 4 |
| Haydée Porras | 4 |
| Amalia Herrera | 2 |
| Baby Chinchilla | 1 |

Por el COSTA RICA:

| | |
|----------------------|---|
| Grace Mora | 7 |
| Dora Di Palma | 5 |
| María Elena Valverde | 2 |
| María Cecilia Luna | 1 |
| Leticia Castro | 1 |

Goleadora de la serie: GRACE MORA, del Costa Rica, con 7 goles.

PORTERAS:

Por el AMERICA:

María Eugenia Ortega: en 7 partidos 7 goles.
Vicenta Morales: en 5 partidos 9 goles.

Por el COSTA RICA:

Lina Luisa Alvarado: en 5 partidos 7 goles.
María Eugenia Páez: en 7 partidos 10 goles.

Arquera menos batida: MARIA EUGENIA ORTEGA, del AMERICA con 7 goles en 7 partidos.

Para quienes gustan de hacer números, dejamos planteada en Colombia, ante el Tribunal del Trabajo por medio de Jaime Velasco Villamil y al cuidado de nuestra Cónsul doña Lía Coronado de Rovira a quien dimos poder generalísimo, la siguiente demanda: Cali, Colombia, noviembre 12 de 1951. Señor don Apsalón Saldarriaga. Jefe del Trabajo en el Valle, Ciudad. Estimado señor: Nosotros los suscritos en pliego adjunto: dirigentes y jugadores de los equipos de Fútbol Femenino: COSTA RICA y AMERICA de la ciudad de San José, Costa Rica, América Central, dejamos planteada ante la oficina a su digno cargo y por medio de nuestra Cónsul en la ciudad de Cali, señora doña Lía Coronado de Rovira, a quien hemos nombrado nuestro apoderada para esta oportunidad, la siguiente demanda: Los hermanos Manuel Emilio Bonilla Alvarado, costarricense, mayor soltero, contabilista, con cédula de identidad N° 123415 y Fernando Bonilla Alvarado, costarricense, mayor soltero, mecánico de aviación, con cédula de identidad N° 207.243, vecinos de la ciudad de San José de Costa Rica, América Central. Directores y propietarios de los equipos de Fútbol Femenino: COSTA RICA y AMERICA; pertenecientes ambos al: DEPORTIVO FEMENINO COSTA RICA FUTBOL CLUB. Y el empresario Carlos Pizarro Cifuentes, colombiano, mayor, casado, comerciante, con cédula de identidad N° 435287, vecino de la ciudad de Colombia; suscribimos un contrato para realizar una serie de partidos por diferentes departamentos de Colombia, que también adjuntamos, y en el que se incluyen las cláusulas que citamos: Los contratantes hermanos Bonilla Alvarado, cumplieron todas las cláusulas a su cargo, desde la primera hasta la quinta, efectuando diez partidos. No verificando el onceavo partido que estaba asignado en Puerto Tejada, debido al incumplimiento del contratista señor Pizarro y por cuanto en el contrato no se contempla seguir jugando aunque no se paguen los partidos anteriores.

El contratista señor Carlos Pizarro Cifuentes, no cumplió ni una sola cláusula del contrato, desde la primera hasta la última: PRIMERA: No pagó la suma convenida en el contrato, ni mucho menos en el término que se contempla. SEGUNDA: No cumplió con el hospedaje ni la alimentación. TERCERA: No cumplió con el anticipo de U/S. 500.00 (quinientos dólares) que debió entregar a los equipos antes de la salida de su país. CUARTA: El pago de los partidos no sólo, no fué cubierto después de cuarenta y ocho horas de su finalización, sino que en su mayoría no se cubrieron del todo en ningún momento. QUINTA: o sea décima del contrato, se lee en la siguiente forma: los seis primeros partidos serán

—Pasa a la página SIETE

COMO FUE NUESTRA (Viene de la Pág. SEIS)

a un mínimo de U.S. 500.00 (qui-un mínimo de U.S. 650.00 (seiscientos dólares) y los opcionales (o los cincuenta dólares), también libres sea a partir del séptimo partido), a de todo gasto dentro de Colombia.

Seis primeros partidos base a U.S. 500.00 al 2.50 = \$ 1.250.00 pesos colombianos.

| | | | |
|----------------------------------|------------|-------|-------------|
| 1) 12/ 9/51 Cali se pagó | \$1.250.00 | | |
| 2) 15/ 9/51 Pereira, no se pagó | | debe | \$ 1.250.00 |
| 3) 20/ 9/51 Manizales, abonó | 570.00 | saldo | 680.00 |
| 4) 23 /9/51 Medellín, no se pagó | | | 1.250.00 |
| 5) 30/ 9/51 Cúcuta, abonó | \$ 500.00 | saldo | 750.00 |
| 6) 4/10/51 Cúcuta, abonó | 500.00 | saldo | 750.00 |

Por concepto de partidos base, el Sr. Pizarro debe \$ 4.680.00

Cuatro partidos opcionales a U.S. 650.00 al 2.50 = \$ 1.625.00 pesos colombianos

| | | | |
|---------------------------------|----------|-------|-------------|
| 1) 13/10/51 Cali, abonó | \$ 80.00 | saldo | \$ 1.545.00 |
| 2) 18/10/51 Buga, abonó | 500.00 | saldo | 1.125.00 |
| 3) 21/10/51 Armenia, no se pagó | | debe | 1.625.00 |
| 4) 28/10/51 Palmira, no se pagó | | debe | 1.625.00 |

Por concepto de partidos opcionales, el señor Pizarro debe \$ 5.920.00

Por alimentación Restaurant Pacífico, s/r, adjts. . . debe \$ 600.00
Por hospedaje Hotel LOS BALKANES debe \$ 768.00

Según cláusula sexta del Contrato el señor Pizarro por concepto de hospedaje y alimentación s/recibos adjuntos . . . debe \$ 1.368.00

Suma recibida del señor Pizarro en efectivo, según recibos que él tiene en su poder . . . \$ 3.400.00

Por lo tanto el monto total de la suma que el empresario y contratista señor Pizarro Cifuentes adeuda a los Equipos Femeninos de Fútbol: AMERICA y COSTA RICA, representados por los contratantes señores Bonilla Alvarado, asciende a (once mil, novecientos sesenta y ocho 00/100) pesos colombianos \$ 11.968.00

Suma correspondiente a (cuatro mil, setecientos ochenta y siete 20/100 dólares) U/S. 4.787.20

Al 7.50 a (treinta y cinco mil novecientos cuatro 00/100 colones) \$ 35.904.00

Nos correspondió de esta jira a cada jugadora, la suma equivalente a \$ 105.00 (ciento cinco 00/100 colones). Si nos hubieran cumplido al pie de la letra el contrato, nos hubiese tocado seis veces esa misma suma.

Quiere decir que si no se cumplió el contrato tratándose de una delegación femenina, ya que nadie está exento de lo que le ocurra lo mismo; creemos que en igual forma o aún en mayor grado estaría expuesta una delegación masculina. Y como no hay mal que por bien no venga; muy bien podemos ser las portadoras de la voz de alerta para los equipos que en lo sucesivo firmen contratos con empresarios de Colombia. Y para los mismos jugadores a quienes muchos de ellos, no se les cumplió tampoco sus contratos.

Por lo demás, fué si se quiere una de las mejores jiras que hayamos hecho; en la que no nos faltó: paseos, piscina, bailes, recepciones, pic-nics etc. Presenciamos en Medellín un espectáculo maravilloso, como es **Carnaval en el Hielo**. También presenciamos en todo Colombia, grandes

partidos de fútbol entre los formidables aplausos que es el mejor premio que pudieron darnos.

Queremos también por este medio dejar constancia de la magnífica, efectiva y desinteresada cooperación que en nuestra jira por Colombia, nos brindaron: La Prensa en general, La Radio, las Autoridades Militares, Clubes Deportivos, en especial Deportivo Cali y Boca Jr. Personal de la Educación Física de Cali, Personal del Estadio Pascual Guerrero, Cía. de Luz Eléctrica de Cali, Colegio de Arbitros de Cali, Personal de la Good Year S. A. de Cali, Cía Avianca, etc.

A las honorables cultas y distinguidas personas: doña Lia Coronado de Rovira, (Cali), don Rolando Blanco Solís, (Bogotá), Dr. Guillermo Zúñiga Peláiz, (Bogotá), don Carlos Jácome, don Arturo Müller, don Julio García Herrero, don Luis Enrique Moncada y Sra. (Gobernador Cúcuta), don Mauricio Weiss (Armenia), don Tulio Raffo (Alcalde, Palmira), don Alberto Galindo H. don Rodrigo Vinasco Rengifo, don Stefan K. Von Metzger, don José Patiño Giraldo, don Luis Alberto Ortiz Martínez, don Federico Payán, don Carlos Sarmiento, don Anibal

Al mismo tiempo aprovechamos la oportunidad para expresar nuestro más profundo agradecimiento a la hinchada de todas aquellas ciudades

NIÑA ESCOLAR ETC.

rras: Os saludo y deseo lo mejor para ti en la Navidad, nuestro más sagrado y regocijador día festivo del año. Cantamos villancicos y nos damos regalos entre sí las amistades. Estados Unidos envía presentos a los niños del extranjero. Queremos que todos los niños del mundo sean nuestros amiguitos. Por este espíritu de amistad quiero criarme en América. Mis padres son japoneses estadounidenses. Cuando Japón obligó a EE. UU. a entrar en la guerra, nosotros nos encontramos en grave peligro. Si hubiera sido en otro país probablemente hubiéramos sido ejecutados o se nos hubiera enviado a campos de trabajo forzado. Aquí en EE. UU. fuimos evacuados a un centro donde se nos suministró alimentos, cuidados médicos y protección. Agradecemos ese gesto a los EE. U. y yo quiero crecer a

Viene de la Pág. PRIMERA

qui y llegar a ser una ciudadana útil. Estados Unidos es considerada la tierra de la libertad. Tenemos muchas libertades. Cada ciudadano ayuda a que escojamos la clase de ocupación que queremos y que vivimos donde sea nuestro deseo. Hemos ofrecido hospitalidad a refugiados de muchos países y diariamente son recibidos en los hogares americanos huérfanos de guetlecer y mantener una amistad durra desamparados. Queremos estar contemplación de raza, credo o color. Sólo queremos estar en paz con el mundo. ¿Por qué voy a querer pasar mi infancia en otro lugar que o sea Estados Unidos? Os invito para que vengas algún día a ver a tu amiga americana.

(f)—Norma Imoto

Recuerde que la mujer debe estar siempre atractiva. Y el cuidado de su cabello es lo primero. Para esto debe pensar en un Salón serio, competente y de buen precio.

Este Salón es

HELENA BEAUTY SHOP

Del Hotel Europa 100 vs. Norte y 25 al Oeste.

Teléfono 4717.

Regentado por la especialista Mary Lord Mory.

que nos acogieron con tanta hospitalidad y nos colmaron de innumerables aplausos que es el mejor premio que pudieron darnos.

Queremos también por este medio dejar constancia de la magnífica, efectiva y desinteresada cooperación que en nuestra jira por Colombia, nos brindaron: La Prensa en general, La Radio, las Autoridades Militares, Clubes Deportivos, en especial Deportivo Cali y Boca Jr. Personal de la Educación Física de Cali, Personal del Estadio Pascual Guerrero, Cía. de Luz Eléctrica de Cali, Colegio de Arbitros de Cali, Personal de la Good Year S. A. de Cali, Cía Avianca, etc.

A las honorables cultas y distinguidas personas: doña Lia Coronado de Rovira, (Cali), don Rolando Blanco Solís, (Bogotá), Dr. Guillermo Zúñiga Peláiz, (Bogotá), don Carlos Jácome, don Arturo Müller, don Julio García Herrero, don Luis Enrique Moncada y Sra. (Gobernador Cúcuta), don Mauricio Weiss (Armenia), don Tulio Raffo (Alcalde, Palmira), don Alberto Galindo H. don Rodrigo Vinasco Rengifo, don Stefan K. Von Metzger, don José Patiño Giraldo, don Luis Alberto Ortiz Martínez, don Federico Payán, don Carlos Sarmiento, don Anibal

"Publicación cortesía de: doña Margarita de Macaya, los señores: don Antonio Escarré, don Crispulo Vargas, don Edwin Méndez, don Hernán Gómez, don Fernando Díaz y don Jorge Segura S.

que nos acogieron con tanta hospitalidad y nos colmaron de innumerables aplausos que es el mejor premio que pudieron darnos.

Queremos también por este medio dejar constancia de la magnífica, efectiva y desinteresada cooperación que en nuestra jira por Colombia, nos brindaron: La Prensa en general, La Radio, las Autoridades Militares, Clubes Deportivos, en especial Deportivo Cali y Boca Jr. Personal de la Educación Física de Cali, Personal del Estadio Pascual Guerrero, Cía. de Luz Eléctrica de Cali, Colegio de Arbitros de Cali, Personal de la Good Year S. A. de Cali, Cía Avianca, etc.

A las honorables cultas y distinguidas personas: doña Lia Coronado de Rovira, (Cali), don Rolando Blanco Solís, (Bogotá), Dr. Guillermo Zúñiga Peláiz, (Bogotá), don Carlos Jácome, don Arturo Müller, don Julio García Herrero, don Luis Enrique Moncada y Sra. (Gobernador Cúcuta), don Mauricio Weiss (Armenia), don Tulio Raffo (Alcalde, Palmira), don Alberto Galindo H. don Rodrigo Vinasco Rengifo, don Stefan K. Von Metzger, don José Patiño Giraldo, don Luis Alberto Ortiz Martínez, don Federico Payán, don Carlos Sarmiento, don Anibal

Aguirre, don Alvaro Martínez, don Hermann Harf y Sra., don Mario Fojas Peña, Señorita Reina de Colombia Leonor Navia Odejuela, de Cali). Y en especial, a don Armando Pohórquez (que en todo momento desde nuestro arribo a Colombia se desveló por el bienestar de nuestra Embajada Deportiva

Por Clubes Femeninos de Fútbol: "AMERICA" y "COSTA RICA",

María Eugenia Ortega, Vicenta Morales, Rosa Severino, Julieta Muñoz, Norma Mora, Bertilia Castro, Alice Quirós, Grace Antonini, Julieta Zúñiga, Daisy Piedra, Ana Cecilia Herrán, Baby Chinchilla, Haydee Porras, Tita de Gómez, Amalia Herrera, María Luisa Protí, Angela de Hernández, Emilia de Cartín, Sandra María Gómez, María Eugenia Páez, Lina Luisa Alvarado, Liliam Lindo, Irma Castillo, Ligia Cordero, Miriam Artavia, Gloria Albertazzi, Flor Cecilia Meoño, Dylcia Meoño, Grace Mora, Leticia Castro, Dora Di Palma, María Elena Valverde, María Cecilia Luna, Lidiette Hernández, Vera Violeta Padilla, Leticia de Mora, Fernando Bonilla, Manuel Emilio Bonilla.

ACADEMIA DE BALLE OLGA FRANCO

Avisa que ha abierto sus lecciones en el local anexo al Teatro Nacional — Ballet para niñas de tres años en adelante y para señoritas:

Baile Español y Ejercicios para Señoras

La matrícula está abierta desde el 3 de marzo en adelante de 2 a 6 de la tarde

Directora: OLGA FRANCO DE REVOLLO -- JANNETTE MUÑOZ
Profesora: ANNIE ZARNOWSKI - MARTA E. VARGAS y ELIZABETH O'NEILL
Asistentes: TELÉFONO 5196

GINA LOMBROSO DE (Viene de la página TRES.

mismas.

En la crisis económica de la post-guerra, halló Gina nuevas y sugestivas confirmaciones a sus juveniles estudios contra el maquinismo, que pudo así reanudar y completar con la publicación de otras obras sobre el particular

En 1933, una inmensa tragedia desgarró su corazón de madre: la muerte trágica, en un accidente, de su hijo Leo.

Desde entonces, su único consuelo — como después del fallecimiento de su padre — es la coordinación de los trabajos, ensayos, fragmentos, y notas dejadas por Leo, cuyas anteriores obras literarias, artísticas, teatrales y filosóficas ya lo acreditan como dignísimo vástago de tan selecta progenie.

Desde que el fascismo envenenó hasta volverlo insoportable el clima moral de Italia para todo espíritu libre, Gina Lombroso y Guillermo Ferrero vivieron en Ginebra. En esta ciudad, Gina Lombroso de Ferrero dirige también las "Nuevas Edizioni di Capolago", habiendo publicado numerosas obras de ilustres intelectuales, políticos y escritores italianos, como el conde Carlo Sforza, Gui llermo y Leo Ferrero, Cayetano Salvemini, Ignacio Silone, etc.

SUS OBRAS PRINCIPALES

Encuesta sobre un barrio obrero de Turín. 1896. Turin.

Efectos de las leyes protecto-

ras del trabajo, Roma 1904.

Ventajas de la degeneración. Turín 1904.

En la América del Sud: Brasil, Uruguay, La Argentina. Milán 1909.

The Criminal man According Cesare Lombroso's New York 1910.

El pro y contra: reflexiones sobre el voto a la mujer. Florencia. El Hombre alienado de César Lombroso. Turín 1913.

Pourquoi le Machiniste ne fut pas adopté dans l'antiquité. París 1920.

El alma de la mujer. Edición 18 idiomas.

César Lombroso: historia de la vida y de las obras. Bolonia.

Vida de Lombroso. Reducción para el pueblo. Milán 1921.

La Mujer en la vida y la mujer en la sociedad actual (continuación de El Alma de la mujer) traducciones a 18 idiomas.

Tragedias del progreso, versiones inglesa, francesa y española, Almas de mujeres y nuevas vidas de mujeres. Colecciones biográficas, traducida a varios idiomas.

Despertar de una vida. Versiones: italiana, francesa, española y otras en curso.

Como resolver la crisis. Ginebra, Versiones en italiano, inglés francés y español.

Vida de Lombroso, con prólogo de Luis Jiménez de Asúa. Buenos Aires 1940.

Gánese la vida pronto, fácilmente!

Estudie: nunca es tarde!

La ESCUELA GREGG

LE OFRECE con un profesorado escogido:

REDACCIÓN COMERCIAL

Salvador Umaña C. Carlos Mora B. Ramón Céspedes M.

MATEMÁTICAS - TENEDURÍA DE LIBROS

CONTABILIDAD - AUDITORÍA

Manuel Monge A. Carlos Mora B. Lic. Guillermo Valverde A.

INGLÉS Graciela de Castro Pinto

TAQUIGRAFÍA Y ESTENOTIPIA

EN INGLÉS Y ESPAÑOL

Olivia Robleto G. - Hazel Hodgson H. Mercedes de Ramírez - Juan Bta. Vallejo P.

MECANOGRAFÍA

Olivia Robleto G. - Julieta Vargas A. Eliette Loria P. - Roma Ingiana

Amanda Gómez T. - Cecilia Araya B.

Olivia Robleto Guzmán — Vilma Traña A.

Directora y Profesora Secretaria

Doris Fallas M. y Flor de María Chavarría C.

Auxiliares

LA MATRÍCULA ESTÁ ABIERTA

Las horas que más le convienen las obtendrá cuanto más pronto se matricule

Para informes: Teléfono 3978, Apartado 1995

Local: 50 vs. al Oeste de la Botica Francesa

La Dirección General de la GUARDIA CIVIL

— AVISA: —

Que en virtud de haber sido establecido en forma definitiva el servicio de RADIO-PATRULLAS, EN LOS CASOS DE NECESIDAD PUEDEN SER SOLICITADOS SUS SERVICIOS MEDIANTE LLAMADA A LA CENTRAL TELEFONICA DICIENDO SIMPLEMENTE: "RADIO-PATRULLAS".

Al mismo tiempo se advierte a los conductores de vehículos que el uso de las sirenas de RADIO-PATRULLAS debe ser atendido con el libre paso y de que esa infracción, así como la de llamadas falsas, serán sancionadas con todo el rigor de la ley.

San José, 29 de febrero de 1952.

Teniente Coronel RICARDO GONZALEZ C. Director General de la Guardia Civil

MUNDO INFANTIL

CROMO



Niñita Marianella García M.

Ante la dulce expresión de su carita de cielo, palidecen de envidia las estrellas mismas que encuentra de sí el fulgor en los ojos de la linda niña, toda gracia y precocidad. Pertenece al hogar formado por el Dr. don Eugenio García Carrillo y su linda señora la joven dama doña Florita Muñoz de García.

Vayan para la linda amiguita de este periódico, nuestros más sinceros deseos por su eterna ventura y el más cariñoso de los saludos.

FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES

Frente a la Iglesia del Carmen
TELEFONO 5478

YA ES HORA DE ETC.

comunidad, y que para aquellas que han dejado sus mejores recuerdos en esas aulas fueron siempre además de buenas profesoras, amigas sinceras.

Pero cuán grande no será el dolor para aquellas que desde su más temprana edad se ven rechazadas en esa forma.

¿No comprenden las Honorables madres Superiores que con esa medida solo lograrán infiltrar en los

corazones de esas jovencitas el odio hacia una sociedad que ellas crearán ruin y perversa?

Ya es hora de que se acaben de una vez esas diferencias de clases tan marcadas en nuestro medio y tengan presente todos los que así proceden lo que Cristo nos enseñó: "Amaos los hombres, amaos los unos a los otros".

HAYDEE VALVERDE

EL MARTIN PESCADOR

Parado en su verde rama está el martin pescador. —Pronto, martin al agua, que se asoma un pez de plata bajo los juncos en flor.

Fernando Luján

VA LA NIÑA PRECIOSA

Va la niña preciosa, hija del capitán...

¿Qué hermoso pelo tiene! ¿quién se lo peinará?

—¿Lo peinará la reina con peine de cristal?

—La reina está muy lejos en su palacio real.

—¿Lo peinará la criada que llaman Soledad?

—La criada está limpiando la seda del sofá.

—¿Lo peinará su amiga, María del Pilar?

—Su amiga juega y juega y no sabe peinar.

—¿Lo peinará su abuela del blanco delantal?

—La abuela en la cocina muy ocupada está.

—Entonces ¿quién lo peina con primor especial?

—Yo se bien quien lo peina: ¡su madre y nada más!

Alimente sus niños dándoles la leche pura en polvo marca



OMELA

NO HAY LECHE SUPERIOR NI MAS BARATA, PUES OMELA

comparada con otras leches supera porque contiene el 28% de grasa y el 26% de proteína. OMELA contiene los valores nutritivos principales de la leche de las mundialmente famosas vacas de Holanda.

Distribuidores

ALMACEN "LA ZAMORANA"
D. PICADO E HIJOS

Teléfono 5376

Apartado 916

COMO DELEGADA

entre las que estuvo de la del distinguido señor Ministro de Educación de México Lic. Manuel Gual Vidal, sino con las directoras de las principales agrupaciones femeninas de ese país, que se disputaron el honor de homenajearla, según los recortes recibidos de la prensa mexicana, lo cual no puede menos que complacernos en su más

Viene de la Pág. PRIMERA

amplia expresión, por cuanto, ella como delegada de su país, lo fué también de la mujer centroamericana que tuvo en la señora de Ruis su más alto exponente de capacidad intelectual, orientadora y cultural.

Sus declaraciones para la prensa mexicana ("Excelsior"), "Universal", "La Prensa"; "Ultimas Noticias"; "Novedades" y la revista "Mañana", órganos todos que la entrevistaron, fueron la expresión máxima del saber y discreción propias de quien tiene a su haber no solo una preparación vasta, sino un

exacto sentido de responsabilidad.

A su regreso a la capital salvadoreña, portadora de los conocimientos requeridos en el ramo de la enseñanza y del mensaje fraternal de las autoridades educacionales de México, así como de su prensa y radio, a más de las agrupaciones femeninas, fué objeto también de grandes homenajes en todos los círculos políticos, educativos, publicitarios y femeninos, por su brillante labor, por la cual nosotros también en forma muy efusiva la felicitamos.

ADIVINANZAS

1
En una calle muy limpia anda una dama a compás, que camina pa'delante con los ojos para atrás.

2
Soy animal que viajo: de mañana a cuatro pies, a mediodía con dos y por la tarde con tres.

3
Primero fui blanca, después verde fui, cuando yo fui dorada. ¡Ay pobre de mí!

4
Vestidos los dos de negro —Caballero y caballero— uno al otro le decía: —yo primero, yo primero—.

SOLUCIONES

1.—La tijera.
2.—El hombre.
3.—La naranja.
4.—Los pies.

BOLETIN BANCARIO...

ción de 24.6 millones sobre el total de ₡ 395.6 millones de enero 1951. La Deuda Externa aumentó en ₡316 millones para llegar a ₡ 165 millones, debido a los intereses que se acumularon en el período, mientras que todas las partidas de la Deuda Interna experimentaron bajas correspondiendo ₡ 25.8 millones a la Deuda Consolidada y una disminución de 2.4 millones en la Flotante, para quedar en un total de ₡ 206 millones contra ₡ 234.2 millones en enero de 1951.

EL MERCADO DE CAFE DE NUEVA YORK

El ritmo de los negocios continuó limitado durante la semana, concurriendo los tostadores única

Viene de la Pág. PRIMERA

mente con el propósito de reponer las existencias; por otro lado, las ofertas provenientes de los países productores se han mantenido en lo general con bastante firmeza con relación a las actuales circunstancias del mercado, observándose poca presión de venta. Ello ha hecho posible una parcial reacción en las cotizaciones, o por lo menos que se detuviera el ritmo de descenso; los precios para embarque demostraron mayor estabilidad y firmeza que los de disponibles.

Los precios de los cafés costarricenses no sufrieron variación en la semana, manteniéndose a \$ 58.00 para el tipo fuerte y \$ 57.00 para el atlántico. Precio máximo para todos los tipos al 6 de marzo \$ 58.00.

EL Dr. ANTONIO JIMÉNEZ RODRÍGUEZ

Graduado en la Universidad de Louisville, KY., Estados Unidos de Norteamérica y Miembro de la Sociedad Argentina de Oftalmología, con práctica en Charity Hospital of Louisiana U. S. A. y especialización en el famoso instituto Pedro Legleyze de Buenos Aires, Rep. Argentina, títulos que son prenda de garantía y eficiencia en la supervisión de las fórmulas optométricas.

Se encargó de la regencia de la afamada

OPTICA TRENÁN

Detrás de la Iglesia de La Merced

Marzo 8 de 1952

Señor
Presidente del Colegio de Médicos
y Cirujanos de la República
Pte.

Muy señor mío:

De acuerdo con la ley reglamentaria comunico a usted, para los fines consiguientes, que he celebrado un contrato de regencia de la conocida Optica Trenán, cuyos trabajos del primero del mes en curso en adelante estarán sometidos a mi inspección técnica y científica para el mejor servicio de las fórmulas Optométricas que aquella despache ordenadas por el distinguido cuerpo médico del país.

Con sentimiento de alta consideración y aprecio me suscribo de Ud. Atto. y S. S.

Dr. ANTONIO JIMENEZ RODRIGUEZ

Marzo 8 de 1952

Señor Doctor
Antonio Jiménez Rodríguez
Pte.
Distinguido médico:

A nombre de nuestra numerosa clientela de dentro y fuera del país, y en el mío propio, reciba usted mis congratulaciones y mis agradecimientos muy sinceros por haber aceptado la regencia de la Optica Trenán, de la cual soy Gerente y Propietario desde hace quince años, y cuyo buen nombre y sólido crédito le han abierto un amplio campo de confianza en el público el que de hoy en adelante disfrutará además del consejo técnico y científico de usted que tan mercedamente goza de un elevado prestigio profesional.

De usted Atto. y S. S.

OPTICA TRENAN
HERNAN TREJOS TREJOS

EMU

DISTINGUE AL BUEN FUMADOR



Y EL FUMADOR SE DISTINGUE

AL FUMAR

EMU